Группе компаний Profibeton Group был необходим перевод английского рекламного ролика Concria Trowel Polish на русский язык с последующей озвучкой текста. Наше бюро переводов совместно со студией озвучивания с большим энтузиазмом осуществили работу над этим проектом. Ведь работа с мультимедийными материалами всегда требует большей креативности и творчества, нежели работа с обычными печатными текстами. В данном случае переводчик должен не просто перевести, но и учесть то, как будет восприниматься готовый текст на слух, так как целью рекламного ролика является именно привлечение клиентов к конкретному продукту.

1

00:00:00,000 --> 00:00:05,000

Полировка бетонного пола

2

00:00:05,000 --> 00:00:09,000

и система шлифовки от Concria.

3

00:00:09,000 --> 00:00:12,000

Эта система укрепляет,выравнивает, полирует

4

00:00:12,000 --> 00:00:15,000

и защищает от пыли бетонные поверхности, при этом снижая расходы

5

00:00:15,000 --> 00:00:19,000

на дальнейшую эксплуатацию.

6

00:00:19,000 --> 00:00:23,000

Этот уникальный продукт от Concria превратит обычный процесс обработки

7

00:00:23,000 --> 00:00:27,000

одновременно и в очистку, и в шлифовку, и в полировку,

8

00:00:27,000 --> 00:00:31,000

а также предотвратит загрязнение и пылеобразование в будущем.

9

00:00:31,000 --> 00:00:35,000

В результате работы затирочной машины с системой

10

00:00:35,000 --> 00:00:41,000

Concria вы получаете:

11

00:00:41,000 --> 00:00:44,000

- легкоочищаемую неаллергенную поверхность;

12

00:00:44,000 --> 00:00:48,000

- отсутствие застарелых загрязнений и неровностей;

13

00:00:48,000 --> 00:00:52,000

- идеально гладкую поверхность;

14

00:00:52,000 --> 00:00:56,000

- экономически выгодное решение

- низкую стоимость эксплуатации;

15

00:00:56,000 --> 00:01:00,000

-беспыльный процесс шлифовки;

16

00:01:00,000 --> 00:01:05,000

-возможность обработки боле 1 500 кв. метров в день

17

00:01:05,000 --> 00:01:09,000

- и высокую износостойкость.

18

00:01:09,000 --> 00:01:14,000

Преобразите ваш бетонный пол с помощью нашей уникальной запатентованной системы Concria

19

00:01:14,000 --> 00:01:19,000

Легко, эффективно и выгодно

20

00:01:19,000 --> 00:01:22,000

...

21

00:01:22,000 --> 00:01:43,000

....

22

00:01:43,000 --> 00:01:52,000

Для более детальной информации

23

00:01:52,000 --> 00:01:56,000

посетите сайт: www.concria.com